



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. Ἔδος Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐ-
θείας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου,
χαρτονομισμάτων, χρυσοῦ κ τ λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αὐγούστου Μακῆ: Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις
Λαρ. Ἀνρίου, (συνέχεια). — *Fortuné Boisgobey*: ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ
ΧΕΡΙ, μετάφρασις Δισώπου, (συνέχεια). — Γρηγορίου Δ. Ξενοπούλου:
ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ, (συνέχεια καὶ τέλος).

**ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
προπληρωτῆ**

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσῷ 15.
Ἐν Ῥωσίᾳ ρούβλια 6.



Ἡ κυρία! ἐκεῖ κάτω... εἰς τὴν κλίμακκα! εἶπεν ἡ Νανὼν ἔντρομος. (Κεφάλαιον Μ').

ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΑΚΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

Ὁ ἀββᾶς ἐξεπλάγη λίαν κατ' ἀρχὰς
διὰ τὴν χάλαζαν ἐκείνην τῶν φιλοφρο-
νήσεων καὶ ἀνησύχησε διὰ τὰς παρασιω-
πήσεις· ἀλλ' ἦτο εὐθύφρων καὶ ἐσυλλογι-
σθη ὅτι λαλῶν πρὸς ὑποκείμενον τόσον

ἰσχυρόν, θὰ ἔλεγεν ἀφεύκτως καμμίαν ἀ-
νοησίαν ἀκουσίως, ἐνῷ ἰστάμενος ἐν ἐπι-
φυλάξει, θὰ ἐνέβαλλεν εἰς ἀμηχανίαν τὸν
Λουβοᾶ καὶ πιθανῶς θ' ἀνεκάλυπτε τοὺς
σκοπούς του.

— Ἐξοχώτατε, ἀπήντησε, μοῦ κά-
μνετε μεγάλην τιμὴν νὰ μὲ περιπαίξετε.

— Πῶς τοῦτο, κύριε Ἰασπίνε;

— Ἡ ἔξοχότης σας γνωρίζει πολὺ
καλὰ ὅτι δὲν δύναμαι νὰ τιμῶμαι διὰ
τῆς φιλίας τῆς κυρίας Μαιντενῶν.

— Καὶ διατί;

— Διότι δὲν τὴν ἐγνώριζα πρὸ ὀκτώ
ἡμερῶν καὶ τὴν εἶδα διὰ πρώτην φοράν
ἐν Βαλενσιέννῃ.

— Διὰ τὴν χάριν τοῦ κυρίου Λαβερνή;
— Μάλιστα, Ἐξοχώτατε.

— Ἡ ὁποία χάρις ὅμως σας ἐχορηγή-
θη τόσῳ ταχέως, ὥστε δὲν εἶνε δυνατόν
παρὰ νὰ εἰσθε φίλος τῆς μαρκησίας.

Ὁ Ἰασπίνος καὶ πάλιν ἐσκέφθη. Προ-
φανῶς ὁ Λουβοᾶ ἤθελε νὰ τὸν σύρῃ εἰς
παγίδα, ἀφοῦ ἡ χάρις εἶχε χορηγηθῆ τῇ
μεσιτεῖᾳ τοῦ δουκὸς τῆς Μαίνης. Ἄλλ'